

GB

Congratulation on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.

Note how you unpack the tent so the process can be reversed to aid packing away.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions and, for best aerodynamic stability, position it with the rear into the wind.

Assemble and raise the tent

1 Assemble the shock-corded main pole and push through the colour-coded pole sleeve. Make sure the pole is pushed all the way to the end of the pole sleeve before moving on.

2 Place the pole under tension by placing its free end into the eyelets located in the web strap below the corresponding pole sleeve exit point. Repeat with the other poles.

Position the tent where requires. Peg out the tent's rear corner red web loops and pull the front upright until the tent is erect and well tensioned. Peg down the front corner red web loops and all other pegging points. Note: Oversized pegging points allow the use of skis or ski poles as an alternative to regular tent pegs.

Secure the tent

3 Peg out the pre-attached guylines to secure the tent against strong winds. If setting up in snow with limited pegging options due to frozen ground it is highly recommended to prioritise the guylines holding directly against the wind, by using skis or similar as an anchor.

4 Finish off by shovelling snow on top of the tent's snow flaps for added security.

Please turn over for more information and tips on maintenance.

Check out www.youtube.com/user/Robenstents for pitching film and tips.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich, wie Sie das Zelt auspacken, damit Sie den Vorgang umkehren und sich so das Einpacken erleichtern können.

Breiten Sie das Zelt aus und stellen Sie es so auf, dass die Eingänge in die gewünschten Richtungen zeigen. Positionieren Sie es so, dass die Rückseite in Windrichtung zeigt, um die bestmögliche Ausrichtung bei windigem Wetter zu erzielen.

Aufbau des Zeltes

1 Stecken Sie nun die Stangen zusammen und schieben Sie sie in die entsprechenden Kanäle, die zu den Farbmarkierungen am Ende der Stangen passen.

Achten Sie darauf, dass die Stange bis zum Ende des Stangenkanals durchgeschoben wird, bevor Sie weitermachen.

2 Stellen Sie das Zelt auf, indem Sie das freie Stangenende in die Gurtbandöse unterhalb der entsprechenden Stangenkanalöffnung stecken, wobei die Stange einen Bogen bildet. Wiederholen Sie dies mit den anderen Stangen.

Nun können Sie das Zelt nach Belieben aufstellen. Befestigen Sie die roten Gurtbandschlaufen an den hinteren Ecken des Zeltes mit Heringen und ziehen Sie dann an der Vorderseite, bis das Zelt aufgerichtet und gut gespannt ist. Befestigen Sie die vorderen Ecken ebenso mit den 2 verbleibenden roten Gurtbandschlaufen sowie mit allen anderen Schlaufen rund um das Zelt. Hinweis: Die Abspannpunkte sind groß genug, um mit einem Ski oder Skistock als Alternative zu normalen Heringen oder Schneeheringen verwendet zu werden.

Sichern des Zeltes

3 Sichern Sie das Zelt mit den vormontierten Spannsellen gegen starken Wind. Beim Aufbau des Zeltes im Schnee und eingeschränkten Abspannmöglichkeiten durch gefrorenen Boden ist es äußerst empfehlenswert, vor allem auf die Abspannleinen zu achten, die das Zelt direkt gegen den Wind sichern, indem man Ski oder Ähnliches als „Anker“ verwendet.

4 Schaufeln Sie zum Schluss Schnee auf die Schneeklappen des Zeltes.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.youtube.com/user/Robenstents

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Vær opmærksom på, hvordan teltet pakkes ud, så du kan pakke det ned igen, i den omvendte rækkefølge.

Fold teltet ud, og læg det, så dørene vender i de ønskede retninger, og bagsiden vender op mod vinden. Det giver det bedste resultat, når vinden blæser.

Samling og opsætning af teltet

1 Nu sættes stængerne sammen og skubbes ind i de rigtige kanaler, markeret med de farver, der passer til farven på enden af stængerne.

Sørg for, at stangen er skubbet helt ned i enden af kanalen, inden du går videre.

2 Sæt teltet op ved at placere den ledige stang i lærredssnreringen under den tilhørende kanalåbning. Så stangen danner en bue. Gentag dette med de øvrige stænger.

Nu kan du placere teltet som ønsket. Sæt pløkker i de røde lærredsstropper i de bagerste hjørner af teltet, og træk herefter i den forreste del, indtil teltet er rejst og godt spændt op. Sæt pløkker i de forreste hjørner gennem de to resterende røde lærredsstropper. Sæt herefter pløkker i alle andre stropper hele vejen rundt om teltet. Bemærk, at alle pløkestropper er store nok til, at man kan benytte en ski eller skistav som alternativ til almindelige pløkker eller sneplokker.

Sikring af teltet

3 Teltet sikres mod stærk vind ved hjælp af de forud fastgjorte barduner. Hvis teltet sættes op i sne med begrænsede muligheder for at slå pløkker i den frose jord, anbefales det at prioritere de barduner, der holder teltet op mod vinden, ved at benytte ski eller andet til "forankring".

4 Afslut med at skovle sne ind over teltets snefang.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se opstillingsfilm og tips på www.youtube.com/user/Robenstents

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Faites attention à la manière dont vous déballez votre tente, car le processus pourra être inversé pour la ranger.

Dépliez la tente et placez-la avec les portes en face des directions désirées. Positionnez-la avec le dos dans le sens du vent pour de meilleurs résultats en cas de conditions venteuses.

Montage de la tente

1 Maintenant, assemblez les arceaux et glissez-les dans les fourreaux appropriés en respectant le code couleur présent sur les extrémités des arceaux.

Assurez-vous que l'arceau est passé jusqu'au bout du fourreau avant de poursuivre.

2 Levez la tente en plaçant l'extrémité libre de l'arceau dans l'œillet en tissu en dessous de l'ouverture du fourreau correspondant, l'arceau doit former un arc.

Répétez cette opération avec les autres arceaux.

Vous pouvez maintenant positionner la tente comme vous le désirez. Fixez au sol les boucles en tissu rouge au niveau des angles arrière de la tente puis tirez sur l'avant jusqu'à ce que la tente soit érigée et bien tendue. Fixez au sol les angles avant en utilisant les deux boucles en tissu rouge restantes et les autres boucles tout autour de la tente après.

Notez que chaque point d'ancrage est assez grand pour être utilisé avec un ski ou un bâton de ski en guise d'alternative aux sardines ordinaires ou spéciales neige.

Sécuriser la tente

3 Sécurisez la tente contre les vents forts grâce aux cordes préfixées. Si vous montez la tente dans la neige avec des options d'ancrage limitées en raison du sol gelé, il est fortement recommandé de prioriser les cordes qui offrent un maintien directement contre le vent en utilisant les skis ou autres comme « ancre ».

4 Terminez en mettant de la neige sur les rabats à neige de la tente.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur www.youtube.com/user/Robenstents pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

NL

Gratulerend met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Let goed op als je de tent uitpakt, zodat je hem in omgekeerde volgorde weer precies zo kan inpakken.

Spread de tent uit en leg hem zo neer dat de deuren op de gewenste plekken liggen, en de achterkant in de wind ligt, voor de beste resultaten bij harde wind.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet nu de stokken in elkaar en duw ze door de juiste sleuven met de kleurcode die past bij kleuren aan het uitende van de stokken.

Zorg ervoor dat de stok helemaal tot het einde van de stoksleuf is gedruwd voordat je verder gaat.

2 Zet de tent op door de losse stokuiteinden in de oogjes van de stelbanden te steken onder elke stoksleuf opening, zodat de stok een boog gaat vormen. Herhaal dit voor alle stokken.

Nu kun je de tent zo zetten als je wilt. Steek de haringen door de rode lussen aan de hoeken aan de achterkant van de tent en trek dan aan de voorkant van de tent totdat de hij hoog staat en goed strak. Steek de haringen door de twee rode lussen aan de hoeken van de voorkant, en daarna door de andere lussen rondom de tent. Let op: elke haring lus is groot genoeg voor ski of een skistok als alternatief in plaats van gewone haringen of sneeuwshoringen.

Het vastzetten van de tent

3 Zet de tent vast met de scheerlijnen die aan de tent zitten zodat hij bestand is tegen harde wind.

Als de tent in de sneeuw opzet wordt, met weinig mogelijkheden om haringen vast te steken omdat de grond bevroren is, raden we ten sterkste aan om voorrang te geven aan de scheerlijnen die tegen de wind in staan vast te zetten, door een ski of iets dergelijks als "anker" te gebruiken.

4 Sluit af door sneeuw boven op de sneeuwflappen van de tent te scheppen.

Slu de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar www.youtube.com/user/Robenstents voor een video en tips over het opzetten van tenten.

CZ

Gratuluje na nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.

Při rozbalování stanu věnujte pozornost jednotlivým krokům, abyste je dokázali v opačném pořadí zopakovat při balení.

Rozložte stan a otočte jej tak, aby dveře byly v požadovaných směrech. Pro dosažení nejlepších výsledků ve větrných podmínkách jej umístěte tak, aby se jeho konec nacházel po směru větru.

Smontujte a vztýčte stan

1 Nyní tyče spojte a zatláčte je do příslušných pouzder s takovým barevným značením, které odpovídá značení na koncích tyčí. Před dalším krokem se ujistěte, že stanová tyč je zatláčena až na konec pouzdra na tyč.

2 Vztýčte stan tak, že volný konec tyče umístíte do oka na popruhu pod odpovídajícím otvorem v pouzdře na tyč, čímž se tyč zformuje a prohne do oblouku. Postup opakujte i s ostatními tyčemi.

Nyní můžete zvolit polohu stanu. Upevněte červené popruhy s poutky v zadních rozích stanu pomocí kolíků a poté zatáhněte za přední část, dokud nebude stan vztýčený a rádně napnutý. Upevněte přední rohy pomocí kolíků a 2 zbývajících červených popruhů s poutkem a dalších poutek po celém obvodu stanu. Každý kotevní bod je dostatečně velký na to, aby jej bylo možné použít s lyžemi nebo lyžařskými holemi jako alternativu k běžným kolíkům nebo kolíkům do sněhu.

Zajištění stanu

3 Zajistěte stan před silným větrem pomocí předem připevněných stanových šňůr. Pokud stavíte stan ve sněhu s omezenými možnostmi použití kolíků z důvodu zamrzlého terénu, důrazně doporučujeme zvolit stanové šňůry a upevnit je pomocí lyží nebo podobných předmětů, které poslouží jako „kotvy“, aby byl stan zajištěn proti větru.

4 Nakonec zahrňte sněhové klapy sněhem.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

Podívejte se na www.youtube.com/user/Robenstents pro více filmů a tipů.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Legg merke til hvordan du pakker ut teltet, slik at du kan gjøre prosessen omvendt når du skal pakke det ned igjen.

Spre teltet utover og plasser det med dørene i ønskede retninger. Hvis det blæser, bør du plassere teltet slik at enden uten dør vender mot vindretningen.

Sette sammen og slå opp teltet

1 Sett nå stengene sammen og skyv dem inn i passende ermer med fargemerkningen som matcher den i stangendene.

Kontroller at stangen er skjøvet helt til enden av stangkanalen før du går videre.

2 Reis teltet ved å plassere den frie stangenden i bunnduken ved teltets bakre hjørner. Dra deretter i fronten av teltet inntil det er reist og godt strammet. Fest pluggen i de fremre hjørnene ved å bruke de to gjenværende røde pluggfestene i bunnduken. Deretter setter du pluggen i de øvrige pluggfestene hele veien rundt teltet.

Legg merke til at hvert pluggfest er stort nok til at du kan bruke en ski eller skistav som et alternativ til vanlige pluggen eller snøpluggen.

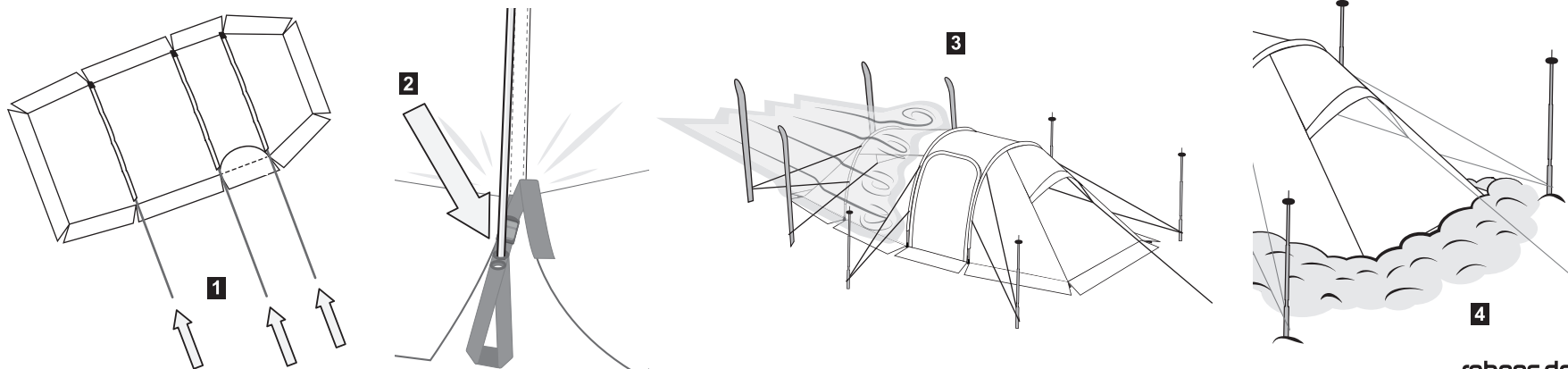
Sikre teltet

3 Hvis du setter opp teltet i snø med begrensede muligheter til å feste pluggen fordi bakken er frosset, anbefales det sterkt at du prioriterer de bardunene som holder direkte mot vinden, ved å bruke ski eller lignende som et "anker".

4 Avslutt med å skyfle snø opp på teltets stormmatter.

Snu for flere tips og informasjon.

Se www.youtube.com/user/Robenstents for film av hvordan telt slås opp og tips.



GB

Cleaning and maintenance tips
Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Condensation should not be confused with leakage
The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!
When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance
never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent).
If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through!
You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

DE

Tipps für Reinigung und Pflege
Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzeltes Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.
Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzeltes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.
Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt todtrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfäden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes
Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingenähte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocknen, bevor Sie das Zelt verpacken).

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsichtg von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren. Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangen wickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

DK

Rengørings- og vedligeholdelsestips
Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille teltet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftet ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.
Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udstiftes pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.
Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tæpen ved syninger efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætnre syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit telt har græskant må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Nedtagning af teltet
Hvis udtageligt, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte gulve på samme måde. (Tilfaldet at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderteltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderteltet indeni.

Start med at tage pløkkerne op – både fra stropperne og bardunerne. Stængerne tages forsigtigt fra pindene og skubbes forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stængerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinde og –ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overteltet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og anbringe det i Robens transporttasken.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mâts des crochets puis poussez doucement les mâts dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mâts ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/ anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Robens.

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.
Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démonter votre tente

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mâts des crochets puis poussez doucement les mâts dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mâts ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/ anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Robens.

NL

Tips voor reinigen en onderhoud
Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.
Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden. Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!
Als u de tent afbreekt en inpakkt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draaden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtn.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Pak nooit de modderafscherming vast om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opberggedeelte te houden.

Uw tent uit elkaar halen

Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vieze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

CZ

Veškeré stížnosti a problémy
Tykající se produktu směřujte na svého dodavatele produktů Robens.

Tipy pro čištění a údržbu
Nejlépe si stanovány užíjte, když stannejprve vyzkoušíte, postavíte a opět jej složíte, abyste před prvním vyletem věděli, jak postupovat. Kondenzace by neměla být zaměřována za pronikání vody. Za určitých klimatických podmínek se může na vnitřních plochách stanu objevit kondenzovaná vlhkost. Abyste tomu předešli, odstraňte ze stanu vlhké oděvy a jiné předměty, vyvětrejte nebo stan postavte na podlažku z PVC.

Tropiko je vyrobeno z nepromokavého materiálu.
Abyste předešli průniku vody, nedotýkejte se při dešti vnitřních povrchů stanu.

Stan při stavění příliš nenapínejte, neboť pak nebude schopen přizpůsobit se měnícím se povětrnostním podmínkám. Pokud očekáváte silný vítr, vyměřte běžné kolíky za kolíky bouřkové. Kolíky ze země nevýmínejte pomocí zajišťovacích lanek. Je-li podloží kamenité nebo tvrdé, doporučujeme použít silnější kolíky ve tvaru U.

Spreje proti hmyzu nikdy nestříkejte uvnitř stanu ani na něj, neboť by mohlo dojít k poškození textilie a povrchové úpravy!

Ačkoli jsme na všechny švy použili speciální nepromokavou nit, doporučujeme na všechny švy podél zipů a kolíků použít vodoodpudivou povrchovou úpravu na švy nebo impregnační sprej, neboť na tyto švy je vyvíjen největší tlak a mají větší sklon k poničení. Upozorňujeme, že v případě dlouhodobého vystavení přímému slunečnímu světlu se podlepení švů může odloupnout. Pokud k tomu dojde, můžete stan opravit tak, že odstraníte sloupnutí podlepení a pomocí těsnění na švy a impregnačního spreje švy opět utěsníte. Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený přímému slunečnímu světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Složení stanu Před složením a zabalením stanu musí být textilie úplně suchá, abyste zabránili vzniku plísní/hniloby. Stan omyjte od nečistot měkkou houbou a čistou vodou. Stan nikdy neperte v pračce, ani jej nedávějte do čistírny. Skladujte stan na suchém místě. Pokud je možné oddělit podlažku, vyjměte ji a v případě potřeby ji omyjte mycí houbou a vodou. Stejně očistěte i znečištěnou podlahu stanu. (Před sbalením stanu ji nechte vyschnout). Pokud je vnitřní stan mokrný nebo spinavý, vyjměte jej a omyjte. Stan je možné sbalit s vnitřním stanem uvnitř i bez něj. Poté ze země vytáhnete kolíky a lanka. Opakrně vyjměte tyče z kovových čepů a vysušte je z tunelů zatlačením. Za tyče natahujte! Nyní můžete stan složit. Zkuste jej složit tak, abyste všechny kovové kolíky/kolečka měli na jedné straně (abyste do tropika neudělali díru). Až stan složíte, přeměřte, zda není příliš velký, aby se vešel do tašky. Nyní stan slojíte kolem tyčí uložených v obalu na tyče a uložte jej celý do tašky Robens.

*Větrný test Robens
Určení výkonnosti stanu Robens ve větrných podmínkách vychází ze znalostí a technik dostupných společnosti Robens v době testování. Během testu zjišťujeme maximální (MAX) rychlost, které byl stan vystaven, a průměrnou (AVG) rychlost větru, při které došlo ke strukturální nestabilitě. Ta se může projevit zlomením/deformací tyče nebo zhroucením stanu a tomu, že po snížení síly větru se stan znovu navrátí do svého původního tvaru. Během testování nikdy nedošlo ke katastrofálnímu zhroucení stanu při nižší rychlosti větru, než byla rychlost maximální. Společnost Robens nenese žádnou odpovědnost za tu eventualitu, kdy by následky vývoje prokázal, že znalosti a techniky společnosti byly chybné či nesprávné.

Hodnocení získáváme postavením a testováním podobných stanů v prostorách společnosti Oase Outdoors ApS. Mezi faktory, které mohou mít negativní vliv na výkon stanu, patří rozdílné podloží, nesprávné kolíky, povětrnostní podmínky, chybný nebo nesprávný způsob stavby stanu a běžné opotřebení. Hodnocení tedy v žádném případě nepředstavuje záruku vlastností tohoto stanu.

NO

Tips om rengjøring og vedlikehold
Få mest mulig ut av campingturen med en generalprøve der du slår opp og tar ned det nye teltet ditt, slik at du kjenner det for du skal bruke det for første gang.

I visse værforhold kan det oppstå kondens på innsiden av teltet. For å forhindre dette må du fjerne våte klær osv., sørge for bedre ventilasjon eller slå opp teltet på en PVC-matte.

Kondens må ikke forveksles med lekkasje.
Ytterduken er laget av et vanntett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterteltet må du unngå å ta på innsiden av ytterduken når det regner.

Når du slår opp teltet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at teltet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.

Hvis du forventer sterk vind, kan du bytte de normale teltpluggene med stormplugger. Ikke bruk bardunene til å trekke opp teltpluggene. For steinete eller hard bakke anbefales kraftigere plugger med U-form.

Insektmiddel må ikke sprakes i eller på teltet, da det kan skade stoffet og belegget!
Når du tar ned og pakker teltet, må det være helt tørt, slik at du unngår mildew/rotting. Vi anbefaler at alle metallstenger smøres lett med en nøytral olie hver gang teltet har vært i bruk.

Fjern smuss fra teltet med en myk svamp og rent vann. Teltet må aldri vaskes i vaskemaskin eller rengjøres med kjemisk rens.

Oppbevar teltet på et tørt sted.

Selv om vi har brukt spesiell vanntett tråd i alle sømmer, anbefaler vi at du bruker et tettemiddel for sømmer eller vanntett spray med jevne mellomrom på alle sømmer rundt glidelåser og skjøter, da disse sømmene er noen av de svakestene punktene på teltet, og det kan være veldig stramt rundt dem.

Vær oppmerksom på at filmen kan løsne etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne løs film og bruke et sømtemiddel og vanntett spray til å forsegle sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.

Hvis teltet har gjormeskjørt, må du aldri bruke det til å justere teltet eller bruke gjormeskjørtet til å dra opp teltpluggene. Gjormeskjørtet er et av de svakestene punktene på teltet, og er bare designet for å beskytte oppholds- og oppbevaringsrommene mot vind og vann.

Ta ned teltet
Avttakbar markduk kan tas av og rengjøres med svamp og vann om nødvendig. Rengjør skitne gulv på samme måte. (La det tørke før du pakker teltet). Hvis det tørke før du pakker teltet, er teltet lettere å vått eller skittent, kan du ta det ut og rengjøre det. Teltet kan pakkes sammen med eller uten innerteltet på innsiden.

Start med å løsne teltpluggene og bardunene. Ta stengene forsiktig ut av festene og skyv dem forsiktig gjennom hylsene. Stengene må ikke trekkes ut! Du kan nå brette sammen teltet. Prøv å brette det slik at alle metallpinner/-ringer er på den ene siden (for å unngå at de lager hull i ytterduken).

Når du har brettet sammen teltet, måler du det mot teltposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle teltet rundt stengene i stangposen og legge det i Robens-teltposen.

